



MAXIMALE KRAFT.

MAKRA trade s.r.o.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 1 z 10

ODDÍL 1: Identifikace látky/směsi a společnosti/podniku

1.1 Identifikátor výrobku

UBS AQUA

UFI: V2H0-T0UA-E00Y-HC5Y

1.2 Příslušná určená použití látky nebo směsi a nedoporučená použití

Použití látky nebo směsi

Protikorozní činidlo

1.3 Podrobné údaje o dodavateli bezpečnostního listu

Firma: MAKRA trade s.r.o.
Název ulice: Nekázanka 880/11
Místo: 110 00 Praha 1
Telefon: 415 726 660
e-mail: info@makratrade.cz
Kontaktní osoba: Ing. Ondřej Krumphanzl
Internet: www.makratrade.cz
Informační oblast: Toxikologické informační středisko, Na Bojišti 1, Praha 2

1.4 Telefonní číslo pro naléhavé 224 919 293 nebo (pouze ve dne) 224 915 402

situace:

ODDÍL 2: Identifikace nebezpečnosti

2.1 Klasifikace látky nebo směsi

Nařízení (ES) č. 1272/2008

Skin Sens. 1; H317

Doslovné znění H-věty: viz ODDÍL 16.

2.2 Prvky označení

Nařízení (ES) č. 1272/2008

Nebezpečné složky které musí být uvedeny na štítku

2-methylisothiazol-3(2H)-on

Signální slovo: Varování

Piktogramy:



Standardní věty o nebezpečnosti

Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Pokyny pro bezpečné zacházení

Zamezte vdechování prachu/dýmu/plynu/mlhy/par/aerosolů.
Používejte ochranné rukavice/ochranný oděv/ochranné brýle/obličejový štít/chrániče sluchu.
Kontaminovaný oděv svlékněte a před opětovným použitím vyperte.
Při podráždění kůže nebo vyrážce: Vyhledejte lékařskou pomoc/ošetření.
Odborné ošetření (viz na tomto štítku).
Likvidace podle úředních předpisů.

2.3 Další nebezpečnost

Látky ve směsi nesplňují kritéria PBT/vPvB podle REACH, Přílohy XIII.



MAXIMALE KRAFT.

MAKRA trade s.r.o.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 2 z 10

ODDÍL 3: Složení/informace o složkách

3.2 Směsi

Nebezpečné složky

Číslo CAS	Název	Obsah
	Číslo ES	Indexové č.
	Číslo REACH	
	Klasifikace (Nařízení (ES) č. 1272/2008)	
64-17-5	ethanol; ethylalkohol	1 - < 5 %
	200-578-6	603-002-00-5
	01-2119457610-43	
	Flam. Liq. 2, Eye Irrit. 2; H225 H319	
6846-50-0	Propanoic acid, 2-methyl-, 2,2-dimethyl-1-(1-methylethyl)-1,3-propanediyl ester	1 - < 5 %
	229-934-9	01-2119451093-47
	Repr. 2, Aquatic Chronic 3; H361d H412	
2682-20-4	2-methylisothiazol-3(2H)-on	< 1 %
	220-239-6	01-2120764690-50
	Acute Tox. 2, Acute Tox. 3, Acute Tox. 3, Skin Corr. 1B, Eye Dam. 1, Skin Sens. 1A, Aquatic Acute 1, Aquatic Chronic 1; H330 H311 H301 H314 H318 H317 H400 H410	

Doslovné znění H- a EUH-věty: viz oddíl 16.

Specifické koncent. limity, multiplikační faktory a ATE

Číslo CAS	Číslo ES	Název	Obsah
		Specifické koncent. limity, multiplikační faktory a ATE	
64-17-5	200-578-6	ethanol; ethylalkohol	1 - < 5 %
		orální: LD50 = 7060 mg/kg	
6846-50-0	229-934-9	Propanoic acid, 2-methyl-, 2,2-dimethyl-1-(1-methylethyl)-1,3-propanediyl ester	1 - < 5 %
		dermální: LD50 = >2000 mg/kg; orální: LD50 = >2000 mg/kg	
2682-20-4	220-239-6	2-methylisothiazol-3(2H)-on	< 1 %
		inhalační: ATE = 0,5 mg/l (páry); inhalační: ATE = 0,05 mg/l (prach nebo mlha); dermální: ATE = 300 mg/kg; orální: ATE = 100 mg/kg Skin Sens. 1A; H317: >= 0,0015 - 100 M acute; H400: M=10 M chron.; H410: M=1	

ODDÍL 4: Pokyny pro první pomoc

4.1 Popis první pomoci

Všeobecné pokyny

Kontaminovaný, nasáklý oděv ihned svléknout.

Při vdechnutí

Zajistěte dostatečné větrání. Při bezvědomí uložte postiženou osobu do stabilizované polohy na boku a přivolejte lékařskou pomoc. Volejte lékaře.

Při styku s kůží

Omyjte velkým množstvím vody/mýdla. Při podráždění pokožky nebo alergických reakcích vyhledejte lékaře.

Při zasažení očí

Ihned vyplachujte velkým množstvím vody, a to i pod víčky. Při přetrvávajících potížích přivolejte lékaře.

Při požití

Dejte vypít velké množství vody. Volejte lékaře.

4.2 Nejdůležitější akutní a opožděné symptomy a účinky

Žádné informace nejsou k dispozici.

4.3 Pokyn týkající se okamžité lékařské pomoci a zvláštního ošetření



MAXIMALE KRAFT.

MAKRA trade s.r.o.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 3 z 10

Symptomatické ošetření.

ODDÍL 5: Opatření pro hašení požáru

5.1 Hasiva

Vhodná hasiva

Hasební zásah přizpůsobit prostředí.

5.2 Zvláštní nebezpečnost vyplývající z látky nebo směsi

V případě požáru mohou vznikat: Oxid uhelnatý, Produkty pyrolýzy, toxický

5.3 Pokyny pro hasiče

Při požáru použijte izolační dýchací přístroj.

Další pokyny

K ochraně osob a ochlazování nádob v nebezpečné oblasti použijte proud vody. Kontaminovanou vodu použitou k hašení shromažďujte odděleně. Voda nesmí být vpuštěna do kanalizace.

ODDÍL 6: Opatření v případě náhodného úniku

6.1 Opatření na ochranu osob, ochranné prostředky a nouzové postupy

Všeobecné informace

Zajistěte dostatečné větrání. Nevdechujte plyny/dýmy/páry/aerosoly. Používat osobní ochranné prostředky.

6.2 Opatření na ochranu životního prostředí

Nenechtejте vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.

6.3 Metody a materiál pro omezení úniku a pro čištění

Pro čištění

Zajistěte dostatečné větrání.

Další informace

Nechejte vsáknout do inertního absorpčního materiálu (např. písek, silikagel, kyselé pojivo, univerzální pojivo, piliny). Sebraný materiál zpracujte způsobem uvedeným v oddílu "Zneškodnění odpadů".

6.4 Odkaz na jiné oddíly

Bezpečná manipulace: viz oddíl 7

Osobní ochranné prostředky: viz oddíl 8

Likvidace: viz oddíl 13

ODDÍL 7: Zacházení a skladování

7.1 Opatření pro bezpečné zacházení

Opatření pro bezpečné zacházení

Používejte pouze v dobře větraných prostorách.

Opatření k ochraně proti požáru a výbuchu

Běžná preventivní opatření protipožární ochrany.

Pokyny týkající se obecné hygieny při práci

Kontaminovaný, nasáklý oděv ihned svléknout. Před pracovní přestávkou a po skončení práce si umyjte ruce. Při práci nejezte a nepijte.

7.2 Podmínky pro bezpečné skladování látek a směsí včetně neslučitelných látek a směsí

Požadavky na skladovací prostory a nádoby

Uchovávejte obal těsně uzavřený.

Pokyny pro skladování s jinými produkty

Uchovávejte odděleně od potravin, nápojů a krmiv.

Další informace o skladovacích podmínkách

Chránit před: Mráz



MAXIMALE KRAFT.

MAKRA trade s.r.o.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 4 z 10

7.3 Specifické konečné/specifická konečná použití

Protikorozní činidlo

ODDÍL 8: Omezování expozice/osobní ochranné prostředky

8.1 Kontrolní parametry

Mezní hodnoty

Číslo CAS	Látka	ppm	mg/m ³	vlá/cm ³	Kategorie	Druh
64-17-5	Ethanol	522	1000		PEL	
		1566	3000		NPK-P	

Hodnoty DNEL/DMEL

Číslo CAS	Látka	Postup expozice	Účinku	Hodnota
6846-50-0	Propanoic acid, 2-methyl-, 2,2-dimethyl-1-(1-methylethyl)-1,3-propanediyl ester			
Spotřebitel DNEL, dlouhodobý		orální	systémový	18,8 mg/kg tělesné hmotnosti na den
Zaměstnanec DNEL, dlouhodobý		dermální	systémový	31,2 mg/kg tělesné hmotnosti na den
Spotřebitel DNEL, dlouhodobý		dermální	systémový	18,8 mg/kg tělesné hmotnosti na den
Zaměstnanec DNEL, dlouhodobý		inhalační	systémový	110 mg/m ³
Spotřebitel DNEL, dlouhodobý		inhalační	systémový	32,6 mg/m ³

Hodnoty PNEC

Číslo CAS	Látka	Hodnota
6846-50-0	Propanoic acid, 2-methyl-, 2,2-dimethyl-1-(1-methylethyl)-1,3-propanediyl ester	
Sladkovodní prostředí		0,014 mg/l
Sladkovodní prostředí (občasné uvolňování)		0,14 mg/l
Mořská voda		0,0014 mg/l
Mořská voda (občasné uvolňování)		0,14 mg/l
Sladkovodní sediment		5,29 mg/kg
Mořské sediment		0,529 mg/l
Mikroorganismy v čističkách odpadních vod		3 mg/l
Zemina		1,05 mg/l

8.2 Omezování expozice



Vhodné technické kontroly

Zajistit dostatečný přívod vzduchu a koncentrované odsávání na kritických místech.

Individuální ochranná opatření včetně osobních ochranných prostředků



MAXIMALE KRAFT.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 5 z 10

Ochrana očí a obličeje

ochranné brýle

Ochrana rukou

Ochrana rukou není nutná

Při manipulaci s chemickými materiály je povoleno používat jen chemicky odolné rukavice s označením CE včetně čtyřmístného kontrolního kódu. Ochranné rukavice proti chemikáliím vyberte v závislosti na koncentraci a množství nebezpečných látek na pracovišti. Doporučuje se konzultovat s výrobcem chemickou stálost výše uvedených ochranných rukavic pro speciální použití.

Tloušťka materiálu rukavic: ≥ 0.12 mm

Ochrana kůže

Používejte vhodný ochranný oděv.

Ochrana dýchacích orgánů

Při nedostatečném větrání použijte vhodný dýchací přístroj. Filtrační přístroj (plná maska nebo náustková sada) s filtrem: A

Tepelné nebezpečí

Žádné informace nejsou k dispozici.

Omezování expozice životního prostředí

Zabraňte uvolnění do životního prostředí.

ODDÍL 9: Fyzikální a chemické vlastnosti

9.1 Informace o základních fyzikálních a chemických vlastnostech

Skupenství:	kapalný
Barva:	černý
Zápach:	charakteristický
Prahová hodnota zápachu:	nejsou stanoveny

	Metoda
Bod tání/bod tuhnutí:	nejsou stanoveny
Bod varu nebo počáteční bod varu a rozmezí bodu varu:	100 °C
Hořlavost	
tuhý/kapalný:	nepoužitelné
plyny:	nepoužitelné
Meze výbušnosti - dolní:	nejsou stanoveny
Meze výbušnosti - horní:	nejsou stanoveny
Bod vzplanutí:	> 100 °C DIN 53213
Bod samozápalu:	nejsou stanoveny
Teplota rozkladu:	nejsou stanoveny
pH (při 20 °C):	7
Rozpustnost ve vodě:	plně mísitelná látka
Rozpustnost v jiných rozpouštědlech	
nejsou stanoveny	
Rozdělovací koeficient n-oktanol/voda:	nejsou stanoveny
Tlak par:	23 hPa
(při 20 °C)	
Hustota (při 20 °C):	1,09 g/cm ³ DIN 51757
Relativní hustota páry:	nejsou stanoveny

9.2 Další informace

Informace týkající se tříd fyzikální nebezpečnosti



MAXIMALE KRAFT.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 6 z 10

Výbušné vlastnosti

Produkt není: Výbušný

Teplota samovznícení

tuhé látky:

nepoužitelné

plyny:

nepoužitelné

Oxidační vlastnosti

Nepodporující hoření.

Další charakteristiky bezpečnosti

Relativní rychlost odpařování:

nejsou stanoveny

Obsah rozpouštědel:

5,4 % - Voda: 27,8 %

Obsah pevných látek:

67,5 % (DIN 53216)

Dynamická viskozita:

5750 mPa·s

(při 20 °C)

Jiné údaje

Žádné informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 10: Stálost a reaktivita

10.1 Reaktivita

Nejsou známy nebezpečné reakce při použití za normálních podmínek.

10.2 Chemická stabilita

Za normálních podmínek stabilní.

10.3 Možnost nebezpečných reakcí

Není známo.

10.4 Podmínky, kterým je třeba zabránit

Chránit před: Mráz

10.5 Neslučitelné materiály

Žádné informace nejsou k dispozici.

10.6 Nebezpečné produkty rozkladu

Oxid uhelnatý

ODDÍL 11: Toxikologické informace

11.1. Informace o třídách nebezpečnosti vymezených v nařízení (ES) č. 1272/2008



MAXIMALE KRAFT.

MAKRA trade s.r.o.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 7 z 10

Akutní toxicita

Číslo CAS	Název	Postup expozice	Dávka	Druh	Pramen	Metoda
64-17-5	ethanol; ethylalkohol	orální	LD50 7060 mg/kg	Potkan	Výrobce	
6846-50-0	Propanoic acid, 2-methyl-, 2,2-dimethyl-1-(1-methylethyl)-1,3-propanediyl ester	orální	LD50 >2000 mg/kg	Potkan	Výrobce	
		dermální	LD50 >2000 mg/kg	Králík	Výrobce	
2682-20-4	2-methylisothiazol-3(2H)-on	orální	ATE 100 mg/kg			
		dermální	ATE 300 mg/kg			
		inhalační pára	ATE 0,5 mg/l			
		inhalační prach/mlha	ATE 0,05 mg/l			

Žiravost a dráždivost

Nedochází k dráždění očí
Nedráždí pokožku.

Senzibilizační účinek

Senzibilizační účinky nebyly pozorovány (Monsanto 1983).

11.2. Informace o další nebezpečnosti

Další informace

Žádné informace nejsou k dispozici.

ODDÍL 12: Ekologické informace

12.1 Toxicita

Produkt není: Toxický pro životní prostředí

Číslo CAS	Název	Dávka	[h] [d]	Druh	Pramen	Metoda
6846-50-0	Propanoic acid, 2-methyl-, 2,2-dimethyl-1-(1-methylethyl)-1,3-propanediyl ester					
	Akutní toxicita pro řasy	ErC50 >7,49 mg/l	72 h	Algae	Výrobce	
	Akutní toxicita crustacea	EC50 >=1,46 mg/l	48 h	Daphnia magna (hrotnatka velká)	Výrobce	

12.2 Perzistence a rozložitelnost

Produkt nebyl testován.

12.3 Bioakumulační potenciál

Produkt nebyl testován.

12.4 Mobilita v půdě

Produkt nebyl testován.

12.5 Výsledky posouzení PBT a vPvB

Látky ve směsi nesplňují kritéria PBT/vPvB podle REACH, Přílohy XIII.
Látky ve směsi nesplňují kritéria PBT/vPvB podle REACH, Přílohy XIII.



MAXIMALE KRAFT.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 8 z 10

12.6. Vlastnosti vyvolávající narušení činnosti endokrinního systému

Tento produkt neobsahuje látku, která je endokrinní disruptor s ohledem na necílové organismy, protože žádné složky nesplňují tato kritéria.

Žádné informace nejsou k dispozici.

12.7. Jiné nepříznivé účinky

Žádné informace nejsou k dispozici.

Jiné údaje

Nenechejte vniknout do povrchových vod nebo kanalizace.

ODDÍL 13: Pokyny pro odstraňování

13.1 Metody nakládání s odpady

Nebezpečí spojená s odstraňováním látky nebo přípravku

Třídte odpad. Zamezit úniku do kanalizace a do vodních toků.

Vhodné metody odstraňování látky nebo přípravku a znečištěných obalů

Likvidace podle úředních předpisů.

ODDÍL 14: Informace pro přepravu

Pozemní přeprava (ADR/RID)

14.1 UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4 Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

Vnitrozemská lodní přeprava (ADN)

14.1 UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4 Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

Přeprava po moři (IMDG)

14.1 UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4 Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

Letecká přeprava (ICAO-TI/IATA-DGR)

14.1 UN číslo nebo ID číslo:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.2 Oficiální (OSN) pojmenování pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.3 Třída/třídy nebezpečnosti pro přepravu:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.4 Obalová skupina:

Není nebezpečný náklad ve smyslu dopravních předpisů.

14.5 Nebezpečnost pro životní prostředí

NEBEZPEČNÉ PRO ŽIVOTNÍ
PROSTŘEDÍ:

Ne

14.6 Zvláštní bezpečnostní opatření pro uživatele



MAXIMALE KRAFT.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 9 z 10

nepoužitelné

14.7. Námořní hromadná přeprava podle nástrojů IMO

nepoužitelné

Další údaje

Chraňte před mrazem, teplem a slunečním světlem.

ODDÍL 15: Informace o předpisech

15.1 Předpisy týkající se bezpečnosti, zdraví a životního prostředí/specifické právní předpisy týkající se látky nebo směsi

Informace o předpisech EU

Omezení použití (REACH, příloha XVII):

Vstup 3, Vstup 40

2010/75/EU (VOC): 5,37 % (58,6 g/l)

Informace o národních právních předpisech

Třída ohrožení vod (D): 1 - slabě ohrožující vodu

15.2 Posouzení chemické bezpečnosti

Pro látky obsažené v této směsi nebylo provedeno posouzení bezpečnosti.

ODDÍL 16: Další informace

Zkratky a akronymy

CLP: Classification, labelling and Packaging

REACH: Registration, Evaluation and Authorization of Chemicals

GHS: Globally Harmonised System of Classification, Labelling and Packaging of Chemicals

UN: United Nations

CAS: Chemical Abstracts Service

DNEL: Derived No Effect Level

DMEL: Derived Minimal Effect Level

PNEC: Predicted No Effect Concentration

ATE: Acute toxicity estimate

LC50: Lethal concentration, 50%

LD50: Lethal dose, 50%

LL50: Lethal loading, 50%

EL50: Effect loading, 50%

EC50: Effective Concentration 50%

ErC50: Effective Concentration 50%, growth rate

NOEC: No Observed Effect Concentration

BCF: Bio-concentration factor

PBT: persistent, bioaccumulative, toxic

vPvB: very persistent, very bioaccumulative

ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route

(European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)

RID: Regulations concerning the international carriage of dangerous goods by rail

ADN: European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Inland Waterways

(Accord européen relatif au transport international des marchandises dangereuses par voies de navigation intérieures)

IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods

EmS: Emergency Schedules

MFAG: Medical First Aid Guide

IATA: International Air Transport Association

ICAO: International Civil Aviation Organization

MARPOL: International Convention for the Prevention of Marine Pollution from Ships



MAXIMALE KRAFT.

Bezpečnostní list

podle nařízení (ES) č. 1907/2006

UBS AQUA

Datum revize: 17.08.2022

Kód produktu: 301-500

Strana 10 z 10

IBC: Intermediate Bulk Container

VOC: Volatile Organic Compounds

SVHC: Substance of Very High Concern

Pro význam zkratk se podívejte na tabulku na <http://abbrev.esdscom.eu>**Klasifikace sloučeniny a použitá klasifikační metoda podle nařízení (ES) č.1272/2008 [CLP]**

Klasifikace	Postup klasifikace
Skin Sens. 1; H317	Postup při výpočtu

Doslovné znění H- a EUH-vět (Číslo a plný text)

Vysoce hořlavá kapalina a páry.

Toxický při požití.

Toxický při styku s kůží.

Způsobuje těžké poleptání kůže a poškození očí.

Může vyvolat alergickou kožní reakci.

Způsobuje vážné poškození očí.

Způsobuje vážné podráždění očí.

Při vdechování může způsobit smrt.

Podezření na poškození plodu v těle matky.

Vysoce toxický pro vodní organismy.

Vysoce toxický pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Škodlivý pro vodní organismy, s dlouhodobými účinky.

Jiné údaje

Údaje v této bezpečnostní příloze odpovídají našim znalostem, informacím a přesvědčení v době jejího vydání.

Uvedené informace jsou určeny jen jako vodítko pro bezpečnou manipulaci s produktem uvedeným v této bezpečnostní příloze při jeho skladování, zpracování, přepravě a likvidaci. Údaje jsou nepřenositelné na jiné produkty. Pokud bude výrobek uvedený v této bezpečnostní příloze zaměněn, smíchán nebo zpracován s jinými materiály nebo bude podroben dalšímu zpracování, nemohou být údaje v této bezpečnostní příloze, pokud z nich výslovně nevyplývá něco jiného, přeneseny na takto vyrobený nový materiál.

Konec bezpečnostní přílohy

(Údaje o nebezpečných obsažených látkách byly převzaty z posledního platného bezpečnostního listu předchozího dodavatele.)